

CATÁLOGOS DE EXPOSICIONES DULCE CHACÓN SNC 2024

1) *Futuro y Contemporaneidad, 14ª. Bienal de la Habana 2021-2022*. Habana: Centro de Arte contemporáneo Wilfredo Lam/ Arte cubano ediciones, 2022. Pag 36-37



Portada y contraportada

Coordinación e información / Lisset Alonso
Edición / Alain Cabrera / Wendy Peñalver
Traducción / Samuel Furé
Corrección / Silvana Garriga
Fotografía / Las imágenes utilizadas han sido proporcionadas por los artistas y curadores exceptuando aquellas en las que se indique lo contrario
Diseño / Jorge Méndez, Jennifer Rico
Impresión / Maretti Editore

SOBRE LA PRESENTE EDICIÓN
 © Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam / ArteCubano Ediciones, 2022
 ISBN / 978-959-7229-71-1

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO WIFREDO LAM
 San Ignacio 22 esq. a Empedrado, La Habana Vieja, Cuba

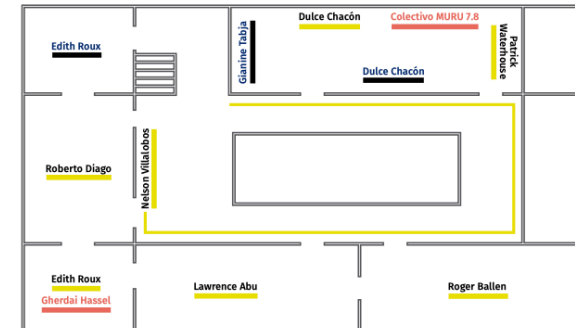
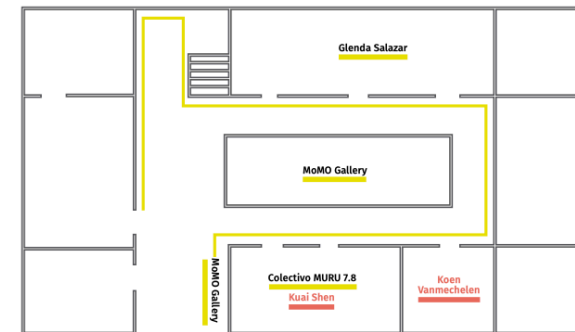
ARTECUBANO EDICIONES
 Calle 15 entre D y E, Vedado, La Habana Cuba

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los textos o las imágenes de este catálogo, sin previa consulta con los titulares del copyright

 @habanabiennial  @bienaldelahabana  @bienaldelahabana

30 /

14 BIENAL DE LA HABANA / EXPERIENCIA 1



Texto curatorial de exposición *Caminos que no conducen a Roma. Colonialidad, descolonización y contemporaneidad*.
Curada por Yanet Oviedo y Nelson Ramírez de Arellano.

Artistas invitados: Lawrence Abu Hamdan, Roger Ballen, Dulce Chacón, Roberto Diago Durruthy, MURU 7.8, Edith Roux, Glenda Salazar, MoMO Gallery, Nelson Villalobos, Patrick Waterhouse, Gianine Tabja Beloso, Gherdai Hassel, Juai Shen, Koen Vanmechelen.



ARTISTAS INVITADOS

Lawrence Abu Hamdan
(Jordania)

Roger Ballen
(EE.UU.-Sudáfrica)

Dulce Chacón
(México)

Roberto Diago Durruthy
(Cuba)

MURU 7.8
(Argentina-México)

Edith Roux
(Francia)

Glenda Salazar
(Cuba)

MoMO Gallery
(Francia)

Nelson Villalobos
(Cuba)

Patrick Waterhouse
(Reino Unido)

Gianine Tabja Beloso
(Perú)

Gherdai Hassel
(Bermudas)

Kuai Shen
(Ecuador)

Koen Vanmechelen
(Bélgica)

Cuando somos capaces de entender la contemporaneidad como ese espacio de tiempo relacional en el que la heterocronía y la simultaneidad comienzan a permearse y cohabitar cualquier dimensión espacial y temporal, entonces podemos asumir que el nuevo *sensorium* que ocupamos ha dado paso a la pluralidad, poniendo en tela de juicio las identidades culturales históricamente establecidas desde Occidente y abriendo de esta forma una brecha a lo alternativo, a lo no conocido o entendido.

El nuevo orden ha terminado por (des)dibujar las fronteras donde las dimensiones global y local han ido estableciendo un cambiante mapa geocultural descentralizado, en el que emergen países periféricos como actores económico-culturales. Surgen así experiencias dialógicas en las cuales el rediseño de una cartografía otra, amparada en nuevos procesos de interacción y comunicación planetaria, reabre sus márgenes a la diversidad, a la inclusión, a la diferencia, a lo múltiple y heterogéneo. Una dialogicidad que posibilita la desterritorialización de los contextos locales u originarios, integrados ahora a nuevas «localidades globales».

Esta revalorización de los espacios traduce lo que el teórico Walter Dignolo ha definido como «los diferentes loci de enunciación; concebidos como micro-lugares enunciativos que parten de una territorialidad local y particular, de historias alejadas de las grandes narrativas, de legados coloniales específicos, para llegar de forma consciente a los discursos actuales que incluyen dentro de sí las discontinuidades, los descentramientos, las migraciones, y las categorizaciones que articulan su pensamiento al espacio de los saberes múltiples...».

La contemporaneidad amplió el horizonte discursivo, el entendimiento de las maneras en las que nos definimos como sujetos individuales y colectivos. Abrió una nueva era poshistórica en la cual comenzaron a articularse otras formas de narración sobre los legados coloniales. De ahí que los procesos de descolonización y el entendimiento de la lógica de la colonialidad dentro de la modernidad hayan rebasado la simple cuestión de subordinación y anclajes históricos entre los territorios colonizados y sus metrópolis, o entre zonas marginadas y centros de poder, y hayan ido abriendo un tercer espacio, otro nivel de interpretación menos absoluto y no binario, en el que las relaciones de poder se diversifican y expanden, diagramando una visión macro, que adquiere un mayor sentido ante la compleja realidad.

Caminos que no conducen a Roma. Colonialidad, descolonización y contemporaneidad es una muestra concebida como una suerte de ensayo curatorial en proceso, como la misma lógica creciente y expansiva de nuestro discurso indica. Pretendemos un escenario fluctuante, sujeto a ser modificado en el tiempo, en el cual las cápsulas que hemos estructurado museográficamente, por momentos receptivos colinden e hibriden.

Intentamos romper el espacio reductivo para redescubrir cómo el arte en nuestros días dialoga con esas relecturas de la «resistencia» e interviene y actualiza sus códigos de representación para ayudar a construir ese otro mundo posible que refería Dignolo cuando hablaba de la descolonización del saber y el ser, y de la búsqueda de un «pensamiento fronterizo» frente a la colonialidad, entendida como proceso de aculturación en que han madurado las terminologías eurocéntricas hasta hacerse propias en las regiones conquistadas.

¿Cómo se insertan en las poéticas actuales los discursos de raza, migración, género, y se desprejuicia la conciencia humana? ¿Cómo nos aproximamos a una reivindicación cultural al rehabilitar el tiempo y el territorio? ¿Cómo nacen nuevas estéticas y medios de los discursos asociados a la posverdad, al colonialismo digital en una era biovirtual marcada por el *softpower*, mientras por otra parte relocalizamos la naturaleza en un universo antropocéntrico y culturalmente la deshegemonizamos? Encontramos muchas de las repuestas en un arte posmarginal, en el espíritu de un artista nómada que no teme ir a los puntos más extremos del planeta o en las soluciones que parten de colectivos multidisciplinares que se integran aun más a la vida. Esta exhibición intenta redirigir la mirada, rotar la brújula hacia esas otras rutas posibles y reconstruir sin tabúes nuestros múltiples epicentros.

MÉXICO

Dulce Chacón

Ciudad México 1976

Esquizos 2021

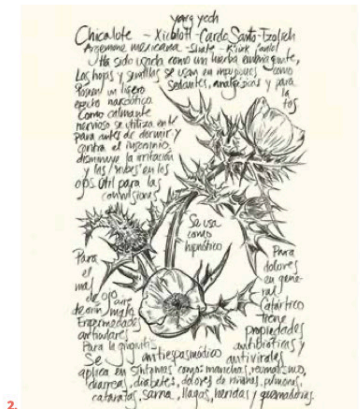
1. **Compasíchil (Fagetes erecta)**
Tinta sobre papel, 44 x 30,5 cm
2. **Chicalote (Argemone mexicana)**
Tinta sobre papel, 44 x 30,5 cm
3. **Cacaloxochitl (Plumeria rubra)**
Tinta sobre papel, 44 x 30,5 cm
4. **Tule (Typha latifolia)**
Tinta sobre papel, 44 x 30,5 cm

Esta serie toma su nombre de un proyecto de herbario colonial cuyos documentos originales se perdieron accidentalmente. A partir de esto me interesó la idea de reconstruir lo desaparecido, de visibilizar el proceso de la operación cíclica de descubrir, crear, interpretar, preservar y ocultar conocimientos, por medio de la manipulación idiosincrática. Cada imagen dialoga con la palabra escrita, mostrando la morfología y describiendo cualidades de plantas nativas o endémicas mexicanas para hacer una breve mención de los múltiples niveles de relación que tiene el mundo natural con el mundo cultural. Es un proyecto que recupera la sabiduría del conocimiento de la materia vegetal que ha sido heredada por transmisión directa mediante la historia oral y que se adapta a la vida humana contemporánea.

This series takes its name from a colonial herbalist project which original documents were accidentally lost. This was the starting point of my interest in the idea of reconstructing what had disappeared, of making visible the cyclical process of discovering, creating, interpreting, preserving, and hiding knowledge, through idiosyncratic manipulation. Each image dialogues with the written word, showing the morphology and describing qualities of native or endemic Mexican plants to briefly mention the multiple levels of relationship between the natural world and the cultural world. The project recovers the popular wisdom about the knowledge of vegetable matter that has been inherited by direct transmission through oral history and that is adapted to contemporary human life.



1.



2.



3.



4.